

**Zeitschrift:** Pionier : Zeitschrift für die Übermittlungstruppen  
**Herausgeber:** Eidg. Verband der Übermittlungstruppen; Vereinigung Schweiz. Feld-  
Telegraphen-Offiziere und -Unteroffiziere  
**Band:** 56 (1983)  
**Heft:** 2  
  
**Rubrik:** Schweiz. Vereinigung der Feldtelegraphenoffiziere und -unteroffiziere

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 08.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# SCHWEIZ. VEREINIGUNG DER FELDTELEGRAFENOFFIZIERE UND -UNTEROFFIZIERE

## Comité central

### Président central

Plt Roland Burdet  
Rue de la Prulay 49, 1217 Meyrin  
Adresse postale: Direction d'arrondissement  
Rue du Stand 25, 1211 Genève  
B (022) 22 31 13, P (022) 82 64 28

### Secrétaire

Cap André Longet  
Av. des Morgines 43, 1213 Petit-Lancy  
B (022) 22 31 13

### Caissier

Adj sof Arthur Lafferma  
Av. des Morgines 47, 1213 Petit-Lancy  
B (022) 22 31 13

### Membre adjoint (tir)

Cap Jules Plan  
Bd Georges-Favon 3, 1204 Genève  
B (022) 22 31 13

### Presse

Plt Alexandre Gros  
Ch. de la Foge 19, 1299 Commugny  
B (022) 31 16 55

## Prix du Div E. Honegger proposé à l'Assemblée générale 1982

Le Div Honegger désire offrir un prix au membre de l'Association des officiers et sous-officiers du télégraphe de campagne qui, sous n'importe quelle forme, s'est montré particulièrement méritant du point de vue du Stg camp. A relever qu'une charge endossée au comité ne suffit pas par elle seule à justifier cette récompense.

Le Comité central est laissé seul juge de l'attribution de ce prix, éventuellement en prenant l'avis des responsables des groupes locaux. Ce prix sera remis pour la première fois à l'Assemblée générale 1983.

## Communication

Le Comité central est déjà au travail pour préparer la prochaine Assemblée générale 1983. Elle aura lieu encore une fois à Genève, mais alors sur deux jours:

Lundi 30 mai 1983 et  
mardi 31 mai 1983

Ainsi nous espérons compter sur une participation maximum, puisque même les membres des régions les plus éloignées pourront se joindre à nous. Veuillez donc réserver ces dates dans votre agenda. Des précisions vous parviendront prochainement.

Pour le Comité Central  
Le président: Plt R. Burdet

## An der Generalversammlung 1982 vorgeschlagener Preis von Div E. Honegger

Div Honegger stiftet einen Preis für dasjenige Mitglied der Schweiz. Vereinigung der Feldtelegraf-Offiziere und -Unteroffiziere, das sich im Verlaufe dieses Jahres in irgendeiner Art und Weise für das Ansehen des Ftg und Ftf D besonders verdient gemacht hat. Dabei gilt die Bekleidung einer Vereinscharge allein noch nicht als besonderer Verdienst. Es ist dem Zentralvorstand überlassen, den Preisträger nach eigenem Ermessen zu bestimmen, evtl. unter Mithilfe der Obmänner der einzelnen Ortsgruppen. Der Preis wird erstmals an der Generalversammlung 1983 verliehen.

## Mitteilung

Der Zentralvorstand hat schon mit den Vorbereitungen für die Generalversammlung 1983 begonnen. Sie wird wieder in Genf stattfinden, diesmal aber während zwei Tagen:

Montag, den 30. Mai 1983 und  
Dienstag, den 31. Mai 1983

Damit hoffen wir, mit einer grossen Anzahl Teilnehmern zählen zu dürfen, da sich auch die weit abgelegenen Mitglieder uns anschliessen können. Bitte reservieren Sie sich jetzt schon diese beiden Daten in Ihrer Agenda. Weitere Angaben folgen nächstens.

Für den Zentralvorstand  
Der Präsident: Plt R. Burdet

## ASTT INFORMAZIONI REGIONALI

### L'ASTT Ticino ha 15 anni

Sembra avvenuta ieri la fondazione della Sezione Ticino, con alla testa dei fondatori l'indimenticabile Mirto Rossi, amico che ricordiamo con affetto.

Pure sono già passati 15 anni, uno spazio di tempo che ha la sua storia la quale ha modellato una forma di società dell'immagine inconfondibile di serietà e perseveranza con quelle sfumature che imprimono all'insieme un carattere, una «personalità» rispettabile. Se tanti sodalizi, in modo particolare durante gli ultimi anni, hanno dovuto rimanere nelle cifre rosse per quello

## Avis

Secondo le direttive del DMF, le mutazioni e altre informazioni similari non devono più essere pubblicate nella stampa ed essere così alla portata di tutti. È per questo motivo che d'ora in poi queste informazioni dovranno essere indirizzate ai capi gruppi locali.

Laut Verordnung des EMD dürfen Mutationen und andere ähnliche Mitteilungen nicht mehr in der für jedermann zugänglichen Presse veröffentlicht werden. Deshalb werden solche Nachrichten ab sofort nur noch den zuständigen Ortsgruppen-Chefs zugestellt.

Selon les directives du DMF, les mutations et autres informations similaires ne doivent plus être publiées dans la presse accessible à tout un chacun. C'est pourquoi ces informations seront dorénavant directement adressées aux chefs de groupes locaux. ●

## Ftg-Coupe 043

Nachdem im letzten Jahr die Siegerpatrouille «Pilatusgeister» aus Luzern stammte (siehe PIONIER 10/82), war der neue «Wettkampfpokal» gegeben. Nachzutragen wäre hier vielleicht, dass die beiden Kameraden entgegen allen mitgegebenen Weisungen des Obmannes agierten...

Das OK in Luzern freut sich aber trotzdem, ein ideales Austragungsdatum mit Samstag, dem 28. Mai 1983, gefunden zu haben. Der Schiesslärm des Feldschiessens wird die «Begleitmusik» unserer Veranstaltung sein und dabei den militärischen Teil vertreten. Wir laden die Kameraden der Ortsgruppen Basel, Bellinzona, Chur, Olten, Rapperswil, St. Gallen, Winterthur und Zürich recht herzlich zur Teilnahme an unserem Ftg-Coupe 043 ein.

Ortsgruppe Luzern  
E. Villiger

che concerne il numero dei soci, la nostra si mantiene «a livello» normale dei ranghi pieni. La Sezione Ticino è giovane come anni e come età media dei soci, grazie a un buon numero di giovani. Spero fortemente che l'anno in corso passi a conferma di quanto è stato fatto, auspicando un futuro prosperoso. A livello nazionale siamo riusciti, come previsto nel mio piano di lavoro in C.C., sotto il moto «vogliamo mantenere l'ASTT», ad avere una bella soddisfazione, + 7 niente cifre rosse!

### Promozione

È Giorgio Pedrazzini.  
Si tratta del nostro instancabile direttore tecni-